



VICTORIA POLICE

Simplified Chinese

# 社区撤离信息

## 紧急撤离信息

### 为了安全，最好尽早离开

#### 什么是“撤离”？

撤离意味着将人们移出危险的地区或形势，把人们被转移到安全地区。

撤离是在您将面临真正的危险并且可以安全撤离时进行。如果不安全，则可能需要使用不同的避难所。在迅速蔓延的紧急状况中，或许不会发出撤离警告。

#### 为什么我需要尽早离开？

遇到紧急状况时，尽早离开是最安全的选择。您应该考虑将尽早离开视为紧急状况中的首要对策。

#### 什么样的紧急状况需要撤离？

当遇到火灾、洪水、风暴、滑坡和化学品紧急事故时，您需要考虑撤离。如果您所处地区发生丛林大火，不要等待撤离指令。遇到红色警戒、极端和恶劣天气时，最安全的选择是在火灾威胁到来之前，离开高危地区。

#### 我如何知道何时撤离？

注意恶劣或极端天气活动的警告及信息。您可以从以下渠道获得英文信息：

- 当地广播电台或天空新闻台（SKY NEWS）（通过互联网访问 [www.emv.vic.gov.au](http://www.emv.vic.gov.au)，以获取紧急状况广播的完整清单）
- 有关丛林大火一致电维多利亚州丛林大火信息专线 (VBIL)，电话：**1800 240 667**（或通过互联网访问 [www.cfa.vic.gov.au](http://www.cfa.vic.gov.au)）
- 有关洪水及风暴一致电维多利亚州应急服务（VICSES）洪水及风暴信息专线，电话：**1300 842 737**（或通过互联网访问 [www.ses.vic.gov.au](http://www.ses.vic.gov.au)）

如果您不说英语，可拨打**131 450**，要求口译人员致电维多利亚州丛林大火信息专线或维多利亚州应急服务洪水及风暴信息专线，或者请一位说英文的朋友帮助翻译网络上的预警信息。

您可能会收到有关**紧急状况预警**的电话或短信。您社区中的某个人或警察可能会上门告诉您撤离。

#### 谁管理撤离？

在紧急状况中，维多利亚州警方将负责管理撤离。

#### 当被告知撤离时，我该怎么做？

如果有时间，将您家门锁好。您必须遵守预警中的指令及应急服务人员提供的指令。

#### 我要带上什么？

药品、防护衣服、饮用水、个人身份证明文件（如护照、驾照等）、手机充电器、电池收音机、其他衣物及洗漱用品。

#### 我要去哪里？

前往预警中所写的安全区域。您可能会获得如何前往的指示。一旦到达安全区域，请登记。这将帮助有关当局让那些担心您的人放心。

#### 我的动物怎么办？

如果您有宠物或其它动物，您可以领取一个宠物应急包（[www.agriculture.vic.gov.au](http://www.agriculture.vic.gov.au)）以了解更多信息。您需要提前为您的动物制定计划。您需要链子或笼子来运输和控制它们。您需要尽早转移家畜和马或者打开农场内的门，让它们可以在农场内自由移动

#### 如果我在撤离时需要帮助该怎么办？

需要考虑您为什么需要帮助。这是应急计划的一部分。

如果您没有汽车，您需要安排交通工具。例如您可以和您的邻居一同离开或安排家人帮助您撤离。**记住：尽早离开总是最安全的选择。**

#### 我什么时候能回家？

当可以安全回家时，警方及应急服务人员将告知您。在被告知可以安全回家前，请勿返回家中。

#### 如果我不想撤离该怎么办？

如果您不撤离，您和/或您的家庭可能会有危险。您和您的家人必须有一个安全计划并知道在紧急状况中该怎么做，这是很重要的。

#### 个人安全

继续收听 ABC 电台或其他紧急状况广播公司以获取最新消息。小心驾驶。注意，火灾引起的烟雾将会让人难以看清路况。打开您汽车的前灯。

注意，道路可能会被洪水、倒下的树木或掉下的电线阻断。请勿开车、骑马或徒步穿过洪水。切勿将电线从道路上移走。

**撤离期间不能保证一定有警方或其他应急服务人员在场。**

# Community Evacuation Information

## Emergency evacuation information.

### To be safe, it is best to leave early.

#### What is 'evacuation'?

Evacuation means moving people away from a dangerous area or situation. People are moved to a safe area.

Evacuation happens if there is a real danger to you and it is safe to evacuate. If it is not safe, a different shelter may need to be used. In a fast-moving emergency an evacuation warning may not be given.

#### Why do I need to leave early?

Leaving early is the safest option in an emergency. You should think about leaving early as the first thing to do in an emergency.

#### What kind of emergency will require evacuation?

You need to think about evacuating in a fire, flood, storm, landslide and chemical emergency. If there is a bushfire in your area, do not wait for a call to evacuate. On Code Red, Extreme and Severe weather days, the safest option is to leave high risk areas before fire threatens.

#### How will I know when to evacuate?

Be on alert for warnings and information on days of severe or extreme weather events. You can get information in English from:

- Local radio stations or SKY NEWS Television (visit [www.emv.vic.gov.au](http://www.emv.vic.gov.au) on the internet for a full list of emergency broadcasters).
- For bushfires – Victorian Bushfire Information Line (VBIL) **1800 240 667** (or visit [www.cfa.vic.gov.au](http://www.cfa.vic.gov.au) on the internet).
- For floods and storms – VICSES Flood and Storm Information Line **1300 842 737** (or visit [www.ses.vic.gov.au](http://www.ses.vic.gov.au) on the internet).

If you do not speak English, you can call **131 450** for an interpreter and ask for the Victorian Bushfire Information Line or the VICSES Flood and Storm Information Line, or ask an English speaking friend to help translate the warning information found on the internet.

You may get an **emergency warning** by phone or by SMS. Someone from your community or a police officer may come to your house to tell you to evacuate.

#### Who manages an evacuation?

In an emergency, Victoria Police is responsible for managing an evacuation.

#### What do I do when I am told to evacuate?

Lock the door of your house if you have time. You must follow the instructions on the warning and instructions provided by emergency services.

#### What do I take with me?

Medication, protective clothing, drinking water, personal identity documents (e.g. passport, drivers licence etc.), mobile phone charger, battery powered radio, extra clothes and toiletries.

#### Where do I go?

Go to the safe location written in the warning. You may get directions on how to get there. Once you arrive at the safe location, please register; it will help authorities to reassure people who are worried about you.

#### What about my animals?

If you have pets or animals you can get a pet emergency kit (see [www.delwp.vic.gov.au](http://www.delwp.vic.gov.au)) for more information. You need to plan ahead for your animals. You need to have leads and cages for transportation and control. You need to move farm animals and horses early or you need to leave internal gates open so they can move freely within the property.

#### What if I need help to evacuate?

You need to think about reasons why you may need help. This is part of planning for an emergency.

If you do not have a car you need to organise transport. For example you can leave with your neighbours or arrange for family to help you evacuate. **Remember: Leaving early is always the safest option.**

#### When can I go home?

When it is safe to return to your home, the police or emergency services will tell you. Do not go home until you are told that it is safe to do so.

#### What if I do not want to evacuate?

If you do not evacuate it may be dangerous for you and/or your family. It is important that you and your family have a safety plan and know what to do in an emergency.

#### Personal Safety

Continue to listen to the ABC radio or other emergency broadcasters for updates. Drive carefully. Be aware smoke from a fire will make it difficult to see the road. Turn on your car headlights.

Be aware that roads may be blocked by flood water, fallen trees or power lines. Do not drive, ride, or walk through floodwaters. Never move power lines from the road.

**THE PRESENCE OF POLICE OR OTHER EMERGENCY SERVICES DURING AN EVACUATION CANNOT ALWAYS BE GUARANTEED.**